



MON ODYSSÉE — 吾游记

JIN XUAN MAO — 毛瑾轩
Théâtre — création en novembre 2026

Disponible en tournée
en 26-27 et en 27-28

Avec
1 interprète

En tournée
4 à 5 personnes

A partir de
15 ans

Durée estimée
1h45

Langues
français et chinois surtitré

À partir de l'enregistrement d'une conversation explosive avec sa mère, Jin Xuan Mao, jeune artiste chinois installé en France, expose la vérité brute des violences intrafamiliales et leurs ramifications politiques. Seul en scène, dans un espace aussi étouffant et étroit que son appartement de l'époque, le performeur se livre à un corps-à-corps avec l'âpreté de cette matière sonore, le rejet de son homosexualité, les ravages psychiques et les blessures durables qu'il a causé.

Pour tracer le chemin de son émancipation et de son épanouissement par-delà le poids du traumatisme, il mobilise les cultures ballroom, drag, pop, constitutives de son identité. Une odysée de la découverte de soi à portée universelle, teintée d'autodérision et d'une profonde douceur.

MC93

MC93 — Maison de la Culture
de Seine-Saint-Denis
9 boulevard Lénine 93000 Bobigny
Métro ligne 5 | Station - Bobigny
Pablo-Picasso

Contact production
Chloé Pataud
+ 33 1 41 60 72 77
+ 33 6 82 96 61 08
c.pataud@mc93.com

GÉNÉRIQUE

Texte, costume, scénographie, jeu et mise en scène

Jin Xuan Mao - 毛瑾軒

Collaboration préparatoire à l'écriture

Vanasay Khamphommala

ວັນນະໄຊ ຄໍາພິມມາລາວ

Dramaturgie et collaboration artistique

Agathe Yamina Meziani

Travail corporel et chorégraphique

Lucía García Pullés

Création lumière et musique

Louis Sady

Création vidéo

Léa Sallustro

Production MC93 — Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis ; Jīn

dans le cadre de Common Stories, un programme Europe Créative financé par l'Union Européenne

Accueil en résidence TalentLAB 2025, Théâtres de la Ville de Luxembourg

NOTE D'INTENTION

**« Toute vie individuelle est une histoire collective. »
Paul B. Preciado, *Orlando, ma biographie Politique***

En 2017, ma mère, venue me rendre visite en France, découvre mon homosexualité en me forçant à l'avouer. Elle y réagit avec une violence inouïe, violence qui perdure. *Mon Odyssée* commence avec ce rejet.

C'est d'abord une histoire de dissonance et de déconnexion familiales, une histoire de famille en somme. La « famille » ? Sanctuaire et refuge où se promettent amour inconditionnel, protection et soutien infaillible – c'est ce que nous inculque dès la naissance la société hétéro-patriarcale. Mais un sanctuaire et un refuge liés à des attentes, codes et cadres qu'il faudrait embrasser. Que faire si nous n'y correspondons pas ? Se soumettre ou s'émanciper ? Qu'en est-il du lien familial qui supposément nous constitue ? Et peut-on jamais vraiment se libérer de son carcan ? Ces questions sont d'autant plus brûlantes dans mon histoire traversée par deux mondes, entre la sacrosainte piété filiale en Chine qui étouffe tout développement autonome de l'enfant et le pousse au sacrifice, et l'individualisme en France qui prône la réalisation et le bonheur personnels. Au fond, qu'est-ce qui fait famille, ici et là-bas ?

Mon Odyssée, ce sont aussi deux vies indélébilement marquées par la violence. Ma mère porte encore aujourd'hui les séquelles physiques et psychologiques de la violence de mon père. Sa vie a été un long combat contre les violences patriarcales, culturelles, sociales et économiques qui l'ont sans cesse écrasée. Par sa force et – faute d'un meilleur terme – sa résilience, elle fut mon tout premier modèle d'émancipation. Quant à moi, enfant, face à la violence du même homme, et aujourd'hui, immigré en France, face au racisme, à la xénophobie, à l'homophobie et la queerphobie... Alors comment, nous, qui nous sommes tant soutenu·es face à cette violence, en sommes arrivés·es à en reproduire l'un contre l'autre, ma mère par son rejet, moi par mon éloignement, depuis plus de 8 ans maintenant ?

Dans cette histoire intime, se dessine en filigrane la peur universelle de l'exclusion de l'être humain qui n'a de cesse de vouloir appartenir. Que faire lorsque la quête de l'épanouissement rencontre le risque d'exclusion : familiale, amicale, sentimentale, sexuelle, professionnelle, sociale ou économique... Que faire de l'Être dont nous rêvons la nuit, auquel nous aspirons ? Pour devenir soi, que faut-il perdre et que faut-il accepter ? *Mon Odyssée* est une tentative d'éclairer ces chemins tortueux, ces mécanismes complexes, vers de possibles reconstructions.

Si ces dernières années, les récits queers ont commencé à émerger sur la scène française et européenne, les récits queers asiatiques restent rares. Pourtant, les expériences de vie des personnes queers asiatiques ici portent leurs propres spécificités, façonnées par un racisme banalisé, invisibilisé et très souvent intériorisé, dont le spectre s'étend du « péril jaune » à la « communauté modèle », et par des cultures et valeurs extrêmement diverses sous le grand nom homogénéisant d'«Asie» qui tend à effacer les individualités. *Mon Odyssée* est donc aussi un témoignage nécessaire, un récit que je partage et qui, j'espère, pourra en inspirer d'autres.

Sur scène, ces thématiques se traduisent autour du fil rouge du spectacle : un enregistrement audio réalisé peu après que ma mère m'a forcé à lui avouer mon homosexualité. La dramaturgie se construit dans l'objectif de m'émanciper du traumatisme qui a commencé avec cet événement et qui continue avec le rejet et le déni de ma mère par la suite. Cela passe par questionner la relation entre elle et moi, essayer de mieux comprendre l'être humain complexe que je n'ai longtemps vu que comme « ma mère », et (re)connecter les moments clés de ma vie. Cette quête est mise en perspective par un sombre événement qui marque un tournant dans mon histoire. C'est alors que nous approchons le dénouement du spectacle amené par le point d'orgue de l'enregistrement où explose la tempête, laquelle pourtant agira sur moi d'une manière inattendue...



Au départ dans un registre assez naturaliste, le spectacle se dévoile tout au long dans un univers esthétique transdisciplinaire riche d'inspirations. La culture Ballroom et le drag : 2 inspirations majeures qui poussent toujours plus loin la performativité de l'identité et la plasticité du corps. L'auto-dérision et la culture pop y rajoutent aussi leur magie. Ce sont autant d'influences qui m'encouragent également à insuffler de la légèreté et de la drôlerie dans le spectacle. La création sonore s'inspire de la culture techno, de la musique chinoise traditionnelle, de la musique pop ainsi que de l'opéra chinois, sans oublier l'enregistrement audio qui agit comme à la fois source de matières créatives et cadre structurant.

Mon Odyssée, c'est la tentative d'émancipation d'un trauma qui m'entrave depuis des années. C'est la quête obstinée d'épanouissement. C'est une vie qui se (re)construit à partir de rencontres, représentations, rêves, fantasmes, douleurs, décisions, déceptions et erreurs, et qui refuse de se plier aux prédestinées. Face aux émotions, réactions, questions et témoignages des spectateur-ices après une présentation d'étape, j'ai l'intuition qu'il y a une résonance universelle dans ce projet, et – à ma plus grande joie – les gens y répondent ! Je reste convaincu qu'il y a urgence de raconter les histoires et les vécus authentiques des personnes queers asiatiques. Qu'il y a urgence de questionner la famille en tant que structure politique, patriarcale et hétéronormée et de la sortir de son intérieur, de son huit clos avec ses recoins sombres derrière la porte fermée. Qu'il y a urgence de regarder les violences intrafamiliales en face. Qu'il y a urgence de lutter contre les LGBTQIA+phobies. Et qu'il y a, enfin, urgence d'aimer et de vivre.

Mon Odyssée est une célébration. Embarquez-vous avec moi.

Jin Xuan Mao - 毛瑾轩



CALENDRIER

Création

Résidences de recherche et d'écriture :

CommonLAB 2024, dans le cadre de Common Stories, projet Europe Creative porté par la MC93 en partenariat avec Alkantara à Lisbonne et le Théâtre National Wallonie-Bruxelles

TalentLAB 2025, organisé par Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Travail préparatoire à l'écriture :

8 jours entre mars et mai 2025 : avec Vanasay Khamphommala à la MC93, Bobigny

Présentation d'étape de travail :

8 juin 2025 : Théâtres de la Ville de Luxembourg dans le cadre du TalentLAB

25 octobre 2025 : MC93 dans le cadre du Focus Common Stories

Résidences de création :

Du 17 février au 1 mars 2026 : Répétitions à la MC93, Bobigny

Du 3 au 17 novembre 2026 : Répétitions à la MC93, Bobigny

Représentations

MC93, Bobigny	19 - 29 novembre 2026
MC2: Maison de la Culture de Grenoble — Scène nationale	10 - 11 février 2027
CDNO - CDN Orléans / Centre Val de Loire	février 2027 (en cours)

EXTRAIT

LUI. - Berlin, mois de septembre, il fait beau, la création se passe trop bien, les gens de l'équipe sont incroyables ! J'adore les Allemand·es ! Par la suite, dès que je croise une personne d'Allemagne, je lui dis : j'adore les Allemand·es ! La personne me renvoie toujours la même question : mais pourquoi ?! Je réponds : parce que j'ai toujours rencontré des personnes allemandes tellement fun, tellement sympa et tellement gentilles ! Et elle me dit toujours : alors c'est pas représentatif, du tout ! J'ADORE LES ALLEMAND·ES ! Je commence même à aimer cette langue que je parle couramment maintenant, bien sûr : « „Kommt her zu mir, alle, die ihr mühselig und beladen seid; ich will euch erquicken.“ Das heißt, irgendwo gibt es eine Antwort auf alles...» (*Il ne finit pas la démonstration*). Après la création, je m'offre une semaine de plus sur place. J'ai le vélo d'un plan cul d'un plan cul, je sillonne la ville, des inconnu·es en terrasse m'offrent du houmous, la vie est si belle. Je découvre la fête, à l'allemande – non, à la berlinoise. La culture techno, cette liberté, dans cette musique qui pourtant est si répétitive ! Dimanche après-midi, le soleil brille de mille feux, dans un jardin au bord d'un canal, on me dit : C'est la dernière édition de cette fête mythique, dans ce lieu mythique, parce qu'il va être fermé à cause de la construction d'une autoroute ! Je pénètre le jardin : des gens beaux, des gens belles, des gens stylés, des gens libres, des gens dénudés, des gens heureux, des gens qui dansent ! La sueur coule sur ma peau, le soleil me caresse, la musique m'envoûte. Devant la foule, une personne au-dessus d'un petit rempart danse sublimement bien, on ne voit qu'elle, elle est si libre, les yeux fermés, elle s'en fiche que tout le monde la regarde, elle s'en fiche elle est si libre ! Je veux être elle. Je veux être elle ! Je veux...



BIOGRAPHIES

Jin Xuan Mao - 毛瑾軒

Diplômé du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, Jin Xuan Mao - 毛瑾軒 joue au théâtre avec entre autres Macha Makeïeff (*Tartuffe Théorème*), Roland Auzet (*Adieu la mélancolie*), David Bobée (*Dom Juan*) et Frédéric Béliet Garcia (*Les Enivrés*), et tourne dans toute la France. Il est Arane dans la série *Made in France* (France 2, 2025), Étienne dans la série Netflix *Emily in Paris* (saisons 2, 3 & 4). Il travaille au cinéma avec des réalisateurs comme Xavier Legrand, Camille Lugan, Guillaume Canet, Rachel Suissa... En 2025, il tourne dans *Après*, le nouveau film de Kirill Serebrennikov. En 2024, il commence la recherche de son premier projet personnel *Mon Odyssée* dont il signera le texte, la mise en scène et le jeu, dans le cadre du *CommonLAB*, programme européen soutenu par Creative Europe. Il poursuit le travail au TalentLAB aux Théâtres de la Ville de Luxembourg en 2025. Il fonde la compagnie Jǐn à la même période et ouvre un nouveau chapitre de sa vie artistique, tourné davantage vers la création contemporaine originale. Il s'associe à la MC93 à Bobigny qui devient la productrice déléguée du projet. Son alter ego JINIX performe en dehors des lieux culturels conventionnels en entremêlant l'humour, l'extravagance, le sensationnel, la sensualité et la poésie. Résolument transdisciplinaire et riche d'inspirations, son art est marqué par ses engagements dans les luttes queers, antiracistes et transféministes. Il s'efforce de mettre en lumière les personnes silencieuses et les histoires invisibilisées, et de créer un univers célébrant une vie en constante métamorphose de surcroît, il porte une attention particulière à la transmission, notamment auprès des populations jeunes, queers et racisées.

Vanasay Khamphommala

Vanasay Khamphommala - ວັນນະໄຊ ຄຳພິມມາລາວ vient au théâtre après un double parcours musical et universitaire. Formée dans la Classe Libre du Cours Florent, elle met en scène Shakespeare, Corneille et Barker. De 2014 à 2018, elle est dramaturge permanente du Centre dramatique national de Tours. Ancienne élève de l'École normale supérieure, formée à Harvard et Oxford, elle consacre une thèse à Howard Barker. Ses textes pour le théâtre sont publiés aux éditions Théâtrales. Elle traduit aussi William Shakespeare, Howard Barker, Anne Carson, Sarah Kane, notamment pour les éditions de L'Arche. En 2018, elle fonde Lapsus chevelü, dont la première création, *L'Invocation à la muse*, est présentée au Festival d'Avignon. Suivront *Orphée aphone* (2019), *Je viens chanter chez toi toute nue en échange d'un repas* (2020), *Écho* (2022), *ສຽງຂອງຍ່າ* (*La voix de ma grand-mère*) (2024).

Agathe Yamina Meziani

Agathe Yamina Meziani est dramaturge et artiste belgo-gréco-kabyle basée à Bruxelles. Après le diplôme du Conservatoire de Bruxelles, elle approfondit ses recherches en études de genre, intégrant des perspectives politiques et philosophiques à sa pratique artistique. Son travail, marqué par une exploration des identités culturelles, familiales et personnelles, s'appuie sur des formes narratives variées, de la performance numérique au stand-up en passant par la danse. Elle interroge les dynamiques d'appartenance et de transformation, pour tisser des récits à la fois intimes et universels.

Lucía García Pullés

Lucía García Pullés est danseuse et chorégraphe, originaire d'Argentine et basée en France. Son travail s'articule autour des notions d'identité, transformation, mémoire collective et des récits fictifs qui construisent nos subjectivités. Dans ses recherches, la danse dialogue avec les éléments de la littérature, du théâtre et des arts sonores. Elle s'intéresse à l'hybridation des langages et à la présence débordante du corps pour tordre le sens commun et multiplier les possibilités d'être et d'être avec les autres. Lauréate de bourses de recherche de plusieurs pays, elle travaille avec entre autres Volmir Cordeiro, Marcela Santander Corvalán, Mathilde Monnier. Elle a créé *Mother Tongue* en 2025 et travaille actuellement à sa nouvelle création *Luz Mala* (2026).

Louis Sady

Passionné du spectacle vivant, Louis Sady se forme en 2015 au Centre National de Formation Professionnelle aux Techniques du Spectacle, en alternance à la Comédie de Caen - CDN. En 2016, il signe sa 1^{ère} création lumière sur le spectacle *Portrait de Raoul* par Marcial Di Fonzo Bo. En parallèle, il pratique la musique et se spécialise dans la composition de musique électronique. À partir de 2017, il devient créateur lumière, créateur son et régisseur général pour différents spectacles de théâtre et opéras. Il assiste l'éclairagiste Stéphane Babi Aubert sur *Peer Gynt* de David Bobée dont il suit la tournée dans toute la France. Depuis 2018, il signe la lumière et la musique pour Ludovic Pacot Grivel, Céline Ohrel, crée la lumière pour le collectif Nos Années Sauvages, Garance Bonotto, et joue sa création musicale originale dans *Paysage(s)* d'Aurélié Edeline. Il collabore avec la metteuse en scène Victoria Sitjà et la scénographe et costumière Lucie Mazières sur *Après la fatigue du jour* et *Looking for Bernstein* à l'Académie de l'Opéra national de Paris. En 2024 et 2025, le trio d'artistes se retrouve à l'Opéra Bastille puis à l'Opéra Garnier. Louis signera notamment la lumière du Gala d'anniversaire des 150 ans du Palais Garnier à leurs côtés.

Léa Sallustro

Depuis longtemps passionnée par l'image sous toutes ses formes, elle s'est intéressée très tôt à la peinture, à la photographie et à la vidéo. Ses études aux Beaux-Arts de Toulouse (isdaT) et à l'ENSAV (École nationale d'audiovisuel) lui ont permis de développer de nombreux travaux et une pratique pluridisciplinaire à la croisée entre le spectacle vivant et le monde de l'audiovisuel. Son travail, à la fois plastique et cinématographique, s'articule le plus souvent autour d'une forme d'étrangeté de la perception, au travers d'un jeu de superposition et d'hybridation.

En 2016, elle intègre La Compagnie du Scarabée - Jehane Hamm, compagnie de danse contemporaine mêlant travail du corps et images. Avec la chorégraphe Jehane Hamm, elle développe le concept de « Cinéma Vivant » à travers deux créations, *La Ramée* et *Échine*.

En 2018, elle crée Pouca Production, société spécialisée en créations audiovisuelles pour le spectacle vivant (teasers, captations et films scéniques), et travaille pour de nombreuses compagnies de théâtre, danse, cirque et musique.

CONTACTS

production

Chloé Pataud
Directrice de production
c.pataud@mc93.com
+ 33 6 82 96 61 08

Elise Donné
Administratrice de production
e.donne@mc93.com
+ 33 6 46 47 47 93

technique

Laurent Matignon
Directeur technique
l.matignon@mc93.com
+ 33 6 07 21 01 79

Pauline Serrault
Directrice technique adjointe
p.serrault@mc93.com
+33 7 56 26 37 70

artistique

Jin Xuan Mao - 毛瑾轩
maojinxuan@gmail.com
+ 33 7 87 70 28 04